

11 PIÈCES DE PATRON

1 Corsage devant - A, B, C

2 Corsage dos - A, B, C

3 Entoilage devant - A, B, C

4 Entoilage dos - A, B, C

5 Bretelle - A, B, C

6 Jupe devant - A, B, C

7 Jupe dos droit - A, B, C

8 Jupe dos gauche - A, B, C

9 Guide pour plissage - A, B, C (Devant)

10 Guide pour plissage - A, B, C (Dos droit)

11 Guide pour plissage - A, B, C (Dos gauche)

Plans de Coupe



patron côté imprimé sur le dessous



Envers du patron



★ VOYEZ REMARQUES SPECIALES POUR LA COUPE

LA POSITION DES PIÈCES PEUT VARIER LEGÈREMENT SELON VOTRE TAILLE DE PATRON

IMPORTANT: POUR DÉCOUPER LES PIÈCES DE PATRON. COUPEZ LE LONG DE LA LIGNE DE LA TAILLE AMÉRICAINA CORRESPONDANT À VOTRE TAILLE.

SELVAGE (S)= LISIÈRE (S)

SEL. (S)= LIS.

FOLD= PLIURE

SINGLE THICKNESS= SIMPLE ÉPAISSEUR

Instructions de Couture

CODE

ENDROITE	ENVERS	ENTOILAGE	DOUBLURE CÔTÉ DROIT	DOUBLURE ENVERS DU TISSU
----------	--------	-----------	---------------------	--------------------------

Les termes de couture imprimés en CARACTÈRES GRAS ont l'aide d'une Vidéo de Tutoriel de couture. Scannez le CODE QR pour regarder les vidéos :

POINTS COULÉS – reportez-vous à la vidéo Points à la main : “comment faire des points coulés”.**PIQÛRE DE SOUTIEN** – reportez-vous à la vidéo Points à la machine : “comment faire une piqûre de soutien”.**FERMETURE À GLISSIÈRE INVISIBLE** - reportez-vous à la vidéo Fermetures à glissière : “coudre une fermeture invisible”.**SOUS-PIQUER** - reportez-vous à la vidéo Points à la machine : “comment faire une sous-piqûre”.

TUTORIELS DE COUTURE

Développez vos compétences en regardant des vidéos courtes et faciles à suivre sur simplicity.com/sewingtutorials.

GLOSSAIRE DE MÉTHODES DE COUTURE

Les termes de couture imprimés en **ITALIQUE** sont expliqués ci-dessous :**COUTURE DE LA PINCE** – Pour faire la couture de la pince, ENDROIT CONTRE ENDROIT, superposez soigneusement les lignes pointillées en faisant coïncider les petits pois. Sur l'ENVERS, placez les épingles PERPENDICULAIRES aux lignes pointillées. Piquez la pince du bord extérieur à la pointe.**ASTUCE-** Pour empêcher la formation d'une « bulle » à la pointe, faites les derniers points exactement sur la pliure et laissez les bouts du fil assez longs pour les nouer. NE piquez PAS au point arrière à la pointe. Pressez la pince plate le long de la piqûre pour « intégrer » les points ; puis pressez la pince comme indiqué dans les Instructions de couture.

LES PIÈCES DU PATRON SERONT IDENTIFIÉES PAR DES NUMÉROS LA PREMIÈRE FOIS QU'ELLES SERONT UTILISÉES.

PIQUEZ DES COUTURES DE 1.5 CM ENDROIT CONTRE ENDROIT, SAUF INDIQUÉ DIFFÉREMMENT.

ROBE A, B, C

NOTE : Au-dessous de chaque sous-titre, les croquis montrent le premier modèle sauf indiqué différemment.

CORSAGE

- Épinglez l'ENTOILAGE DEVANT (3) sur l'ENVERS du CORSAGE DEVANT (1), en faisant coïncider les encoches et ayant les bords supérieurs au même niveau. Faites adhérer, en suivant la notice d'utilisation. Piquez la **COUTURE DE LA PINCE** dans le corsage devant.
- Piquez les pièces du corsage devant ensemble au niveau de la couture du milieu devant.
- Épinglez l'ENTOILAGE DOS (4) sur l'ENVERS du CORSAGE DOS (2), ayant le bord supérieur, du dos et du côté au même niveau. Faites adhérer, en suivant la notice d'utilisation.
- Piquez les pièces du corsage dos et le corsage devant sur les bords du côté.
- Faites adhérer l'ENTOILAGE sur l'ENVERS des pièces de la BRETELLE (5). ENDROIT CONTRE ENDROIT, pliez chaque bretelle en deux dans le sens de la longueur. Piquez en couture de 1 cm, en laissant ouverte l'extrémité avec symboles.
- Retournez la bretelle. Pressez- Bâissez les bords non finis. Faites les boutonnières sur les marques des bretelles.
- Sur l'ENDROIT, épinglez les bretelles sur le bord supérieur du corsage devant, en faisant coïncider les petits et les grands pois. Bâissez. Pour faire une **PIQÛRE DE SOUTIEN**, piquez à 1.3 cm du bord inférieur du corsage.

JUPE ET FERMETURE À GLISSIÈRE

- Ayant les ENDROITS vers le haut, épinglez le GUIDE POUR PLISSAGE (9) sur le bord supérieur de la JUPE DEVANT (6), en faisant coïncider les milieux et ayant le bord supérieur et du côté au même niveau. Reportez les marques.
- Ayant les ENDROITS vers le haut, épinglez le GUIDE POUR PLISSAGE (10) sur le bord supérieur de la JUPE DOS DROIT (7), en faisant coïncider les milieux et ayant le bord supérieur et du côté au même niveau. Reportez les marques. Ayant les ENDROITS vers le haut, épinglez le GUIDE POUR PLISSAGE (11) sur le bord supérieur de la JUPE DOS GAUCHE (8), en faisant coïncider les milieux et ayant le bord supérieur et du côté au même niveau. Reportez les marques.
- Piquez les pièces de la jupe dos et la jupe devant sur les bords du côté.
- Pour former les plis sur l'ENDROIT de la jupe, pliez le long des lignes continues. Amenez les plis vers les lignes pointillées. Épinglez. Bâissez le long de la pliure et à travers le bord supérieur. Pressez. **NOTE :** Le bâti de la pliure est utilisé pour maintenir les plis en place pendant le processus de construction et doit être enlevé lorsque le vêtement est terminé. Pour des raisons de clarté, le bâti de la pliure sera montré seulement dans le premier croquis.
- ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la jupe sur le bord inférieur du corsage, en faisant coïncider les milieux et les coutures, en crantant le corsage vers la piqûre de soutien si nécessaire. Piquez, puis piquez à 6 mm de la valeur de couture. Recoupez près de la seconde piqûre. Pressez la couture vers le corsage. **NOTE :** Piquez la **FERMETURE À GLISSIÈRE INVISIBLE** en utilisant un pied à fermeture invisible. Si la fermeture est plus longue que l'ouverture correspondante, ajustez-la une fois posée.
- Ouvrez la fermeture et pressez le ruban à plat en utilisant le fer réglé à basse température. Sur l'ENDROIT, épinglez le côté DROIT de la fermeture vers le bas sur le côté DROIT de l'ouverture de la fermeture. Ayez la spirale le long de la ligne de couture, le ruban sur la valeur de couture et l'arrêt supérieur à 2 cm au-dessous du bord supérieur, comme illustré. Bâissez à la main au centre du ruban. Placez le pied à fermeture en haut de la fermeture avec la rainure DROITE du pied par-dessus la spirale. Piquez sur le ruban jusqu'à l'encoche. Piquez au point arrière pour renforcer.
- Épinglez de la même façon l'autre moitié de la fermeture sur le côté GAUCHE de l'ouverture de la fermeture. Bâissez à la main au centre du ruban. Placez le pied à fermeture en haut de la fermeture avec la rainure GAUCHE par-dessus la spirale. Piquez sur le ruban jusqu'à l'encoche inférieure, en maintenant la robe libre. Piquez au point arrière pour renforcer.
- Fermez la fermeture et vérifiez qu'elle ne soit pas visible de l'ENDROIT. Tirez les extrémités libres du ruban de la fermeture à l'opposé de la valeur de couture. Épinglez la couture restante du milieu dos ensemble au-dessous de la fermeture. Placez le pied à fermeture vers la GAUCHE de sorte que l'aiguille descende à travers l'encoche extérieure du pied. Commencez à piquer à 6 mm au-dessus du point le plus bas et légèrement vers la GAUCHE. Piquez la couture sur environ 7.5 cm. Piquez le reste de la couture en utilisant un pied-de-biche régulier.

16. Si la fermeture est plus longue que l'ouverture, en utilisant du fil solide, cousez à la main quelques petits points à travers les spirales au bas de l'ouverture. Découpez l'extrémité inférieure du ruban à 1.5 cm des points à la main.**17.** Si vous préférez, dépliez chaque valeur de couture au bas de la fermeture et piquez le ruban sur celle-là.

FINITION

18. Piquez la **COUTURE DE LA PINCE** sur la DOUBLURE corsage devant (1).**19.** Piquez les pièces de la doublure corsage devant ensemble au niveau de la couture du milieu devant.**20.** Piquez les pièces de la DOUBLURE corsage dos (2) et la doublure corsage devant sur les bords du côté.**21.** Rentrez au fer les valeurs de couture sur le bord inférieur de la doublure. Recoupez les valeurs de couture pressées à 1 cm.**22.** Dépliez les bords de l'ouverture du dos de la robe, en déroulant les dents de la fermeture à l'opposé du bord de l'ouverture. ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la doublure sur la robe, en faisant coïncider les milieux ; épinglez ensemble les bords de l'ouverture du dos. Piquez les bords supérieurs. Crantez les courbes. En utilisant un pied à fermeture réglable, piquez à 1.3 cm des bords du dos, en maintenant les dents de la fermeture libres. Ne coupez pas les bords du dos. **SOUS-PIQUEZ** la doublure aussi loin que possible.**23.** Retournez la doublure vers l'INTÉRIEUR, en déroulant les dents de la fermeture en place ; pressez. Pour coudre le bord pressé par-dessus la couture aux **POINTS COULÉS**, glissez l'aiguille dans un bord plié, puis prenez un fil au-dessous.**24.** Cousez les boutons sur les petits pois du corsage dos.**25.** Marquez la longueur du vêtement. Relevez l'ourlet au fer le long de la marque. Marquez la profondeur de l'ourlet ; recoupez uniformément. Rentrez au fer 6 mm sur le bord non fini. Piquez près du bord intérieur pressé.

Simplicity® S3131

2 / 2

GERMAN

11 TEILE

- 1 VORD. OBERTEIL - A,B,C
- 2 RÜCKW. OBERTEIL - A,B,C
- 3 VORDERE EINLAGE - A,B,C
- 4 RÜCKW. EINLAGE - A,B,C
- 5 SCHULTERTRÄGER - A,B,C
- 6 ROCKVORDERTEIL - A,B,C
- 7 RECHTES ROCKRÜCKENTEIL - A,B,C
- 8 LINKES ROCKRÜCKENTEIL- A,B,C
- 9 FALTENFÜHRUNG - A,B,C (VORDERTEIL)
- 10 FALTENFÜHRUNG - A,B,C (RECHTES RÜCKENTEIL)
- 11 FALTENFÜHRUNG - A,B,C (LINKES RÜCKENTEIL)

Zuschneideplan



POSITION DER MUSTERTEILE KANN JE NACH IHRER SCHNITTMUSTERGRÖÖBE ABWEICHEN.

HINWEIS: BEIM AUSSCHNEIDEN DES PAPIERSCHNITTS SCHNEIDEN SIE AN DER JENIGEN US GRÖÖSENLINE ENTLANG, DIE IHRER EUROPÄISCHEN GRÖÖSE ENTSpricht

SELVAGE (S)= WEBKANTE(N)
SEL. (S)= WEBKANTE(N)
FOLD= STOFFBRUCH
SINGLE THICKNESS= EINLAGIG

Nähanleitung



Für Nähmethoden in **FETT** gedruckter Schrift ist ein Video mit Nähanleitung verfügbar.

Scannen Sie den QR CODE, um die Videos anzusehen:

SÄUMEN– siehe Handstiche: Video „Wie man säumt“.

FESTSTEPHEN– siehe Maschinenstiche: Video „Wie man einen Steppstich macht“.

UNSIHTBARER REISSVERSCHLUSS - Siehe Reißverschlüsse: Video „Wie man einen unsichtbaren Reißverschluss näht“.

UNTERSTEPHEN - siehe Maschinenstiche: Video „Wie man untersteppt“.

NÄH-TUTORIALS



Erweitern Sie Ihre Fähigkeiten durch kurze, leicht verständliche Videos unter [simplicity.com/sewingtutorials](https://www.simplicity.com/sewingtutorials).

GLOSSAR DER NÄHMETHODEN

Nähmethoden, die in **KURSIVSCHRIFT** dargestellt sind, werden im Folgenden definiert:

ABNÄHERNAHT- Um die Abnähernaht zu nähen, bringen Sie die unterbrochenen Linien vorsichtig an den kleinen Punkten zusammen, so dass sie RECHTS liegen. Platzieren Sie auf der INNENSEITE Stecknadeln im RECHTEN Winkel zu den gestrichelten Linien. Nähen Sie die Abnähte von der Außenkante bis zur Spitze.

TIPP - Um eine „Blase“ an der Spitze zu vermeiden, nähen Sie die letzten Stiche direkt auf der Falte und lassen Sie die Fadenenden lang genug, um einen Knoten zu machen.

Nähen Sie NICHT an der Spitze mit Rückstichen.

Bügeln Sie die Abnähernaht entlang der Naht flach, um die Stiche zu „verblenden“, und bügeln Sie dann den Abnäher wie in der Nähanleitung angegeben.

DIE SCHNITTEILE WERDEN BEI DER ERSTEN VERWENDUNG DURCH NUMMERN GEKENNZEICHNET.

NÄHEN SIE DIE 1.5 CM NÄHTE RECHTS AUF RECHTS, SOFERN NICHT ANDERS ANGEZEIGT.

KLEID A, B, C

HINWEIS: Unter jeder Unterüberschrift wird, sofern nicht anders angegeben, das erste Modell

OBERTEIL

- 1.** Stecken Sie die VORDERE EINLAGE (3) auf die LINKE Seite des VORDEREN OBERTEILS (1), wobei die Kerben übereinstimmen und die oberen Kanten gerade sind. Bügeln Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
Nähen Sie die **ABNÄHERNAHT** in das vord. Oberteil.
- 2.** Nähen Sie die vorderen Oberteile an der vorderen Mittelnaht zusammen.
- 3.** Stecken Sie die RÜCKW. EINLAGE (4) auf die LINKE Seite des RÜCKW. OBERTEILS (2), so dass die Ober-, Rück- und Seitenkanten gleich sind. Bügeln Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- 4.** Nähen Sie die rückw.Oberteile an den Seitenkanten an das vordere Oberteil.
- 5.** Befestigen Sie die EINLAGE auf der LINKEN Seite der Abschnitte des SCHULTERTRÄGERS (5). Falten Sie jeden Schulterträger der Länge nach in die Hälfte RECHTS AUF RECHTS und nähen Sie eine 1 cm Naht, lassen Sie das Ende mit den Symbolen offen.
- 6.** Wenden Sie den Träger. Bügeln Sie. Heften Sie die Schnittkanten. Machen Sie Knopflöcher in den Trägern an den Markierungen.
- 7.** Stecken Sie auf der AUSSENSEITE die Träger an die obere Kante des vorderen Oberteils, wobei die kleinen und großen Punkte übereinstimmen. Heften.
Nähen Sie mit der Maschine 1.3 cm von der Unterkante des Oberteils zum **FESTSTEPHEN**.

ROCK UND REISSVERSCHLUSS

- 8.** Stecken Sie die FALTENFÜHRUNG (9) RECHTS AUF RECHTS an die Oberkante des ROCKVORDERTEILS (6), wobei die Mitten übereinstimmen und die die Ober- und Seitenkanten gerade sind. Übertragen Sie die Markierungen.
- 9.** Stecken Sie die FALTENFÜHRUNG (10) mit der RECHTEN Seite nach oben an die Oberkante des RECHTEN ROCKRÜCKENTEILS (7), wobei die Mitten übereinstimmen und die Ober- und Seitenkanten gleich sind. Übertragen Sie die Markierungen. Stecken Sie die FALTENFÜHRUNG (11) mit der RECHTEN Seite nach oben an die Oberkante des LINKEN ROCKRÜCKENTEILS (8), wobei die Mitten übereinstimmen und die Ober- und Seitenkanten gleich sind. Übertragen Sie die Markierungen.
- 10.** Nähen Sie die Rockrückenteile an den Seitenkanten an das Rockvorderteil.
- 11.** Um die Falten im Rock zu bilden, falten Sie auf der AUSSENSEITE entlang den durchgezogenen Linien. Bringen Sie die Falten zu den gestrichelten Linien. Stecken. Heften Sie entlang der Falte und durch die obere Kante. Bügeln Sie. **HINWEIS:** Die Faltenheftung dient dazu, die Falten während des Konstruktionsprozesses festzuhalten und sollte entfernt werden, wenn das Kleidungsstück fertig ist. Zur Verdeutlichung wird die Heftung der Falten nur in der ersten Illustration gezeigt.
- 12.** Stecken Sie den Rock RECHTS AUF RECHTS auf die untere Kante des Oberteils, wobei die Mitten und Nähte übereinstimmen, und schneiden Sie das Oberteil zur festen Steppnaht ein, wie nötig. Nähen Sie. Nähen Sie erneut mit 6 mm Abstand in der Nahtzugabe. Beschneiden Sie dicht an der zweiten Naht. Bügeln Sie die Naht zum Oberteil hin. **HINWEIS:** Nähen Sie den **UNSIHTBAREN REISSVERSCHLUSS** mit einem unsichtbaren Reißverschlussfuß. Wenn der Reißverschluss länger ist als die Reißverschlussöffnung, passen Sie ihn nach dem Einsetzen an.
- 13.** Öffnen Sie den Reißverschluss und bügeln Sie das Band mit einem kühlen Bügeleisen. Stecken Sie auf der AUSSENSEITE die RECHTE Seite des Reißverschlusses mit der Vorderseite nach unten auf die RECHTE Seite der Reißverschlussöffnung. Legen Sie die Spule entlang der Nahtlinie an, das Band innerhalb der Nahtzugabe und den oberen Anschlag 2 cm unterhalb der Oberkante, wie gezeigt. Heften Sie mit der Hand entlang der Mitte des Bandes. Positionieren Sie den Reißverschlussfuß am oberen Ende des Reißverschlusses mit der RECHTEN Nut des Fußes über der Spule. Nähen Sie entlang des Bandes bis zur Kerbe. Steppen Sie mit Rückstichen zur Verstärkung.
- 14.** Stecken Sie die verbleibende Hälfte des Reißverschlusses auf der LINKEN Seite der Reißverschlussöffnung auf die gleiche Weise fest. Heften Sie mit der Hand entlang der Mitte des Bandes. Positionieren Sie den Reißverschlussfuß am oberen Ende des Reißverschlusses mit der LINKEN Rille über der Spule. Nähen Sie entlang des Bandes bis zur unteren Kerbe, halten Sie dabei das Kleid frei. Steppen Sie mit Rückstichen zur Verstärkung.
- 15.** Schließen Sie den Reißverschluss und prüfen Sie, ob er von AUSSEN unsichtbar ist. Ziehen Sie die freien Enden des Reißverschlussbandes von der Nahtzugabe weg. Stecken Sie die verbleibende hintere Mittelnaht unterhalb des Reißverschlusses zusammen. Positionieren Sie den Reißverschlussfuß ganz nach LINKS, sodass die Nadel durch die äußere Kerbe des Fußes nach unten geht. Beginnen Sie mit dem Nähen der Naht 6 mm oberhalb des untersten Stichs und leicht nach LINKS versetzt. Nähen Sie die Naht etwa 7.5 cm lang. Nähen Sie den Rest der Naht mit Ihrem normalen Nähfuß.

16. Wenn der Reißverschluss länger als die Öffnung ist, nähen Sie mit einem starken Faden ein paar kleine Stiche über die Enden der Spulen am Ende der Öffnung. Schneiden Sie das untere Ende des Reißverschlussbandes bis auf 1.5 cm an die Handstiche heran ab.

17. Wenn Sie es bevorzugen, öffnen Sie jede Nahtzugabe am Ende des Reißverschlusses und nähen Sie das Band auf die Nahtzugabe.

ABSCHLUSS

18. Nähen Sie die **ABNÄHERNAHT** in das FUTTER des vorderen Oberteils (1).

19. Nähen Sie die Futterteile des vorderen Oberteils an der vorderen Mittelnaht zusammen.

20. Nähen Sie die **FUTTERTEILE** des rückw. Oberteils (2) an den Seitenkanten auf das Futter des vorderen Oberteils.

21. Bügeln Sie unter die Nahtzugaben an der Unterkante des Futters. Sie die gebügelten Nahtzugaben auf 1 cm zurück.

22. Öffnen Sie die hinteren Öffnungskanten des Kleides und rollen Sie die Reißverschlusszähne von der Öffnungskante weg. Stecken Sie das Futter auf das Kleid RECHTS AUF RECHTS, wobei die Mitten übereinstimmen; stecken Sie die hinteren Öffnungskanten zusammen. Nähen Sie die Oberkanten. Schneiden Sie die Kurven ein. Verwenden Sie einen verstellbaren Reißverschlussfuß und nähen Sie 1.3 cm von den hinteren Kanten entfernt, halten Sie dabei die Reißverschlusszähne frei. Beschneiden Sie die hinteren Kanten nicht. **STEPHEN** Sie das Futter so weit wie möglich **UNTER**.

23. Wenden Sie das Futter nach INNEN, rollen Sie die Reißverschlusszähne wieder ein; bügeln Sie. Um die gebügelte Kante über die Naht zu **SÄUMEN**, schieben Sie die Nadel durch eine gefaltete Kante und nehmen dann einen Faden von unten auf.

24. Nähen Sie die Knöpfe an das rückw. Oberteil an den kleinen Punkten.

25. Markieren Sie die Länge des Kleidungsstücks. Bügeln Sie den Saum entlang der Markierung nach oben. Markieren Sie die Tiefe des Saums; beschneiden Sie gleichmäßig. Bügeln Sie unter 6 mm an der Schnittkante. Nähen Sie dicht an der inneren gebügelten Kante.